

**2020年4月入保育所・幼儿园的
申请手续开始办理**

本市即将受理2020年4月入・转保育所・幼儿园的申请手续。

**第一次受理时间：11月中旬
第二次受理时间：12月**



首先从第一次申请人中，决定入所人员。
如果保育所招生未满足时则审核第二次申请人员。
希望在2020年4月入所者请务必在上述时间内申请。
3月1日以后受理5月的入所申请。

※详细信息会在10月左右筑波市多语言版官网的信息栏（英・汉・韩语及简明日语）公布。

医疗口译志愿者派遣

为了各位外国居民可以在医院安心看病，筑波市国际交流协会为各位提供医疗口译派遣服务。

详情请看筑波市国际交流协会网站的医疗口译页面。



(<https://www.inter.or.jp/iryo-tsuyaku.html>)
上的宣传册（PDF版）

咨询：一般财团法人筑波市国际交流协会
电话：029-869-7675
〒305-0031 筑波市吾妻1-10-1
(つくばイノベーションプラザ内)

招募筑波国际五人制足球赛2019参加者

时间：10月20日（周日）

上午场：8：30开始

下午场：13点开始

地点：筑波大学足球场（陆上竞技场的旁边）

对象：上午场：面向小学生

【U-8 6~8岁、U-10 9~10岁、
U-12 11~12岁】

下午场：ENJOY组（中学生以上初学者）

OPEN组（中学生以上有经验者）

人数：按先后顺序报名

上午场10支队伍

下午场12支队伍

参加费用：中学生以上一人1000日元

小学生一人500日元

（当天收取）

详情请参考Facebook上的

“筑波国际五人制足球赛”

咨询：筑波国际五人制足球赛执行委员会事務局

（市民活动课国际交流室）

电话：029-833-1301

传真：029-868-7542

邮件：298worldfutsal@gmail.com



外国人日语讲座10月开课

地点：筑波Innovation Plaza会议室（三楼）

课程：白天课程和夜间课程

学费：6000日元（新学员） 5000日元（老学员）

报名开始时间：2019年9月2日（周一）

详情请看国际交流协会的官方网页

女性体检・秋季集体体检

收到的粉色信封里有：女性的体检资料

- 实施日期：①9月27日（周五），30日（周一）
 ②10月9日（周三），10日（周四）
 ③11月19日（周二），20日（周三）、25日（周一）
 ④12月13日（周五），16日（周一）、19日（周四），20日（周五）

- 地点：①樱保健中心
 ②谷田部保健中心
 ③大穗保健中心
 ④谷田部保健中心

▷宫颈癌诊察：体检年龄为20岁以上的女性
 乳腺癌诊察：体检年龄为36~68岁偶数年龄的女性

收到的蓝色信封里有：秋季集体体检

- 实施日期：①10月1日（周二）~5日（周六）
 ②10月16日（周三）~18日（周五）
 ③10月23日（周三）、25日（周五）
 ④10月27日（周日）~31日（周四）

- 地点：①谷田部保健中心 ②大穗保健中心
 ③荃崎保健中心
 ④樱保健中心

体检年龄40岁以上加入全国健康保险协会・组合保险・共济组合保险的各位

详情请参考「健健康康」



市税缴纳期限

请在纳税期限内缴纳税金。如有困难无法按时缴纳时，请在纳税期限内进行咨询。

咨询：纳税课

月份	税金种类 都市计划税 固定資産税	市民税 县民税 (普通征收)	轻型汽车税	国民健康保险税 (普通征收) ※纳税人为户主
9月		2期：2日(月)		2期：2日(月) 3期：30日(月)
10月		3期：31日(木)		4期：31日(木)
11月				
12月	3期：25日(水)			5期：2日(月) 6期：25日(水)
关于税金・ 内容详细咨询	资产税课	市民税课		国民健康保险课
关于纳税咨询	纳税课			

制作世界唯一的且具有独特性的篆刻印章的讲座。
 在这里可以和各个国家的人一起制作属于你自己的作品。

对象：筑波市居住・工作/上学的各位

讲师：书法家 飯田佳子

人数：24人

(日本人12人 外国人12人)

材料费：1000日元

日期：2019年9月29日（周日）

时间：14：00~16：00



来感受秋天的插花体验吧

来一起一边学习插花的基础知识一边感受日本的传统文文化吧。

对象：筑波市居住・工作・上学的各位

讲师：小原流土浦支部支部長家元一級教授
 中山豊庸

人数：30人

日本人15人 外国人15人

材料费：1000日元

日期：2019年10月13日
 (周日)

时间：14：00~16：00

※篆刻体验和插花体验的详细信息

场所：大和リースコミュニティステーション 筑波大学グローバルビレッジ内（筑波市天久保2-1-1）

申请方式：请通过邮件报名。在发送邮件时，请在件名处标记「篆刻(てんこく)参加申し込み」或者「生花参加申し込み」的同时，请写上住址・姓名・电话号码

咨询：筑波市国际交流协会
 (筑波市吾妻1-10-1)

电话：029-869-7675

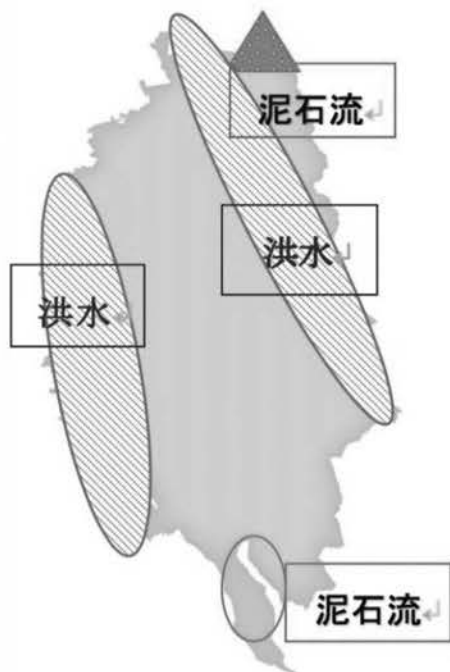
邮件地址：info@inter.or.jp

(可在筑波市国际交流协会的主页上搜索)



知道筑波市有哪些自然灾害的风险吗？ 做好防灾准备了吗？

筑波市发行的灾害预测图中表示，在以下的区域里有发生大规模的自然灾害的可能性。



<泥石流·洪水等>

◎筑波山区域（泥石流）、谷田川附近（坡度大的地段）的泥石流警戒区域

◎小贝川·樱川的浸水预测区域

<地震>

◎震级超过6级的地震

居住在市内其他区域的各位请自行确认身边是否会发生以下危险。

- 为避免导致车辆故障，请不要强行通过水淹地段。
- 保证树枝不勾挂在电线上，避免导致停电。
- 住宅附近的排水沟内有落叶时请及时清理。避免导致排水问题。

如果自己处理不了的请联系居住区域的管理人或市役所。

为了在灾害发生时把危害降到最低，『自助、共助、公助』很重要。

『自助』⇒为了保护自己 and 家人的性命和财产，请提前做好防灾准备。

『共助』⇒为了减少地区的灾害，与该地区的居民团结一致，互帮互助。

『公助』⇒政府机关负责综合防灾措施。

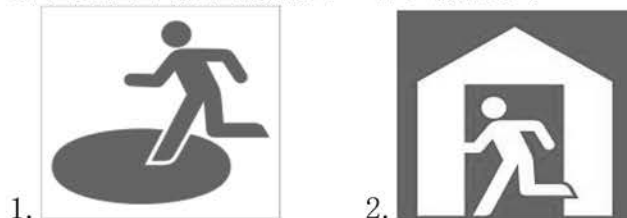
公助：如果在筑波市发生了像东日本大地震那样的灾害，市役所会「掌握受灾情况（成立灾害对策部门）」、「搭建临时避难所（分配及供应物资）」、「灾后重建」、「信息收集及传递」这些措施。

然而，在大规模灾害发生的同时，公共防灾机关“自体”的一些行政机能会因为受灾而陷入瘫痪状态，并且各地会同时需要救助和一些灭火行动，所以「公助」的机能可能会受到限制。因此，发生灾害时，「自助」和「共助」也很重要。

对于「自助」来说，事前准备最重要。

在一些建材超市里会设有「非常带出品」或「储备品」的购物区域。在那里可以买到应急食品或者一些灾害发生时的应急物品。防灾必须的物品清单在<http://www.clair.or.jp/tagengo/>可以确认。一些需要随时用到的物品应在家里常备。如女性生理用品或者是儿童纸尿裤/奶粉/断奶食物/毛巾/婴儿背带，有需要看护的老人的家里还需要准备尿布和常备药。另外，在灾害发生时，考虑宗教习惯或者过敏症状而提供非常食品比较困难，请自己提前做好储备。发生灾害时，作为主要通信工具的手机也是必不可少的，所以请提前准备好移动电源。只准备物品是不够的，也请多了解一些防灾知识。

以下的两个图表示的意思不一样。你知道吗？



1. 避难场所：自家附近的公园或者广场等⇒临时保护自身安全的场所
2. 避难所：市内的所有的中小学，交流中心等⇒无法在家里住的时候可临时居住的场所。分配物资的场所。



请提前确认家附近的避难场所和避难所。无法与家人取得联系的时候也可以把集合场所定在避难所。另外，一些企业和团体也会通过各种语言传递灾害信息，请进行确认。灾害时的电话线路也会因为通信故障而发生电话打不通等情况，可以使用LINE或者Messenger等手段和家人朋友取得联系。

观光厅开发的防灾信息app Safety tips

这是地震一发生就可以预测其他各地地震发生的时间和震级，并通过手机发布一些紧急地震速报，海啸，火山喷发，特别警报，中暑等信息以及导弹发射等保护国民信息的一款app。该app可以支持英语·中文(繁·简)·韩语·日语。

▷CLAIR 多语言生活信息

▷气象厅

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>
(可对应 11 国语言)

▷一般财团法人 消防防灾科学中心：

<https://www.bousai-kensyu.com/knowhow/>

你知道「避难劝告指南」吗？

受 2018 年 7 月暴雨的影响，内阁府改定了该指导方针并从今年 6 月开始执行。

警戒水平 5	已经发生灾难 请做好一切可以保护生命的措施
警戒水平 4	请快速去避难所避难 如果再去避难所的途中会有危险的话，请就近去安全的场所避难
警戒水平 3	去避难所需要时间的人(老年人，残障人士，婴幼儿等)和支援者避难。其他人做好避难准备
警戒水平 2	请准备避难，并根据灾害预测图来确认自己的避难路径
警戒水平 1	请提高防灾意识

居住在筑波市发令警戒水平为 3·4 的地区各位请迅速避难

养宠物的各位或正在考虑养宠物的各位

你想过发生灾害时宠物该怎么办吗？因为在避难所无法和宠物共同生活在同一居住空间。所以宠物的灾害应对基本上是靠宠物主人的「自助」。请确认家里的灾害危险后，给宠物找一个安全的寄存地。找到寄存地后请确认以下几点。

· 发生灾害时是否可以寄存 · 费用 · 移交宠物的方

法 · 宠物所需要的粮食 · 散步的时间 · 笼子 · 旅行箱
※环境省HP

[「https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h2703/pdf/full.pdf](https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h2703/pdf/full.pdf)

(可以看到灾害发生时保护宠物的方法)

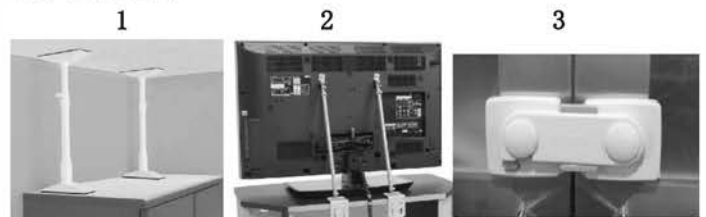
刚刚介绍了避难场所和避难所。但是在灾害发生时，并不是只有去避难所这一个选择。

发生灾害时，去避难所会感觉安心的人有很多。避难所是给住宅坍塌或者可能发生坍塌的时候，在自家生活困难的人提供的暂时安身的场所。住宅安全，且可以继续居住的情况下请在自家中避难(洪水，泥石流等自然灾害除外)



在家避难的安全对策

发生地震时家里真的安全吗？在厨房或者卧室生活的时候，发生大地震时家具的准备都做好了吗？固定一下书架，冰箱，家居吧！通过固定餐具柜的门也可以防止餐具因摇晃而散落。在建材中心有卖各种各样的固定家具的。也有很多东西可以租赁使用。请做好这方面的准备。



- 1 通过支撑天花板和书架的上部，可以防止书架倒地。
- 2 通过固定电视和电视柜，可以防止电视落地。
- 3 通过固定餐具柜门，可以防止餐具因摇晃而散落。

外语119报警

从2018年5月开始筑波市消防本部开展多语言电话服务。通过该服务，不会日语的外国人打119报警时，消防本部指令员会把电话内容转接到电话翻译中心，实现三者通话，应对外语报警。9月1日是防灾日。和家人朋友一起谈一下有关防灾的话题吧！

